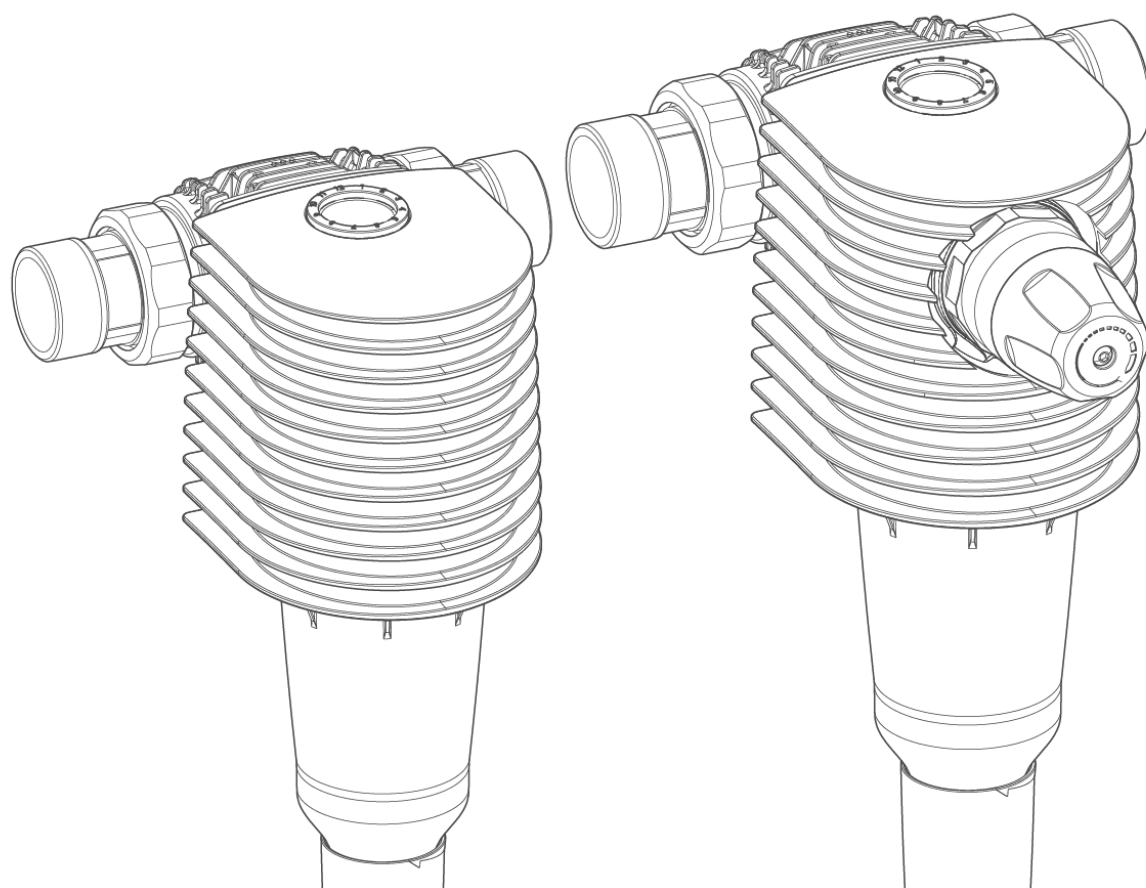


L'eau, c'est notre métier.



Filtre à rétrolavage | BOXER RX/RDX 1½" – 2"

Notice d'utilisation

grünbeck

**Contact central  
Germany**

**Vente**  
Téléphone +49 (0)9074 41-0

**Service après-vente**  
Téléphone +49 (0)9074 41-333  
service@gruenbeck.de

**Disponibilité**  
Du lundi au jeudi  
7h00 - 18h00

Le vendredi  
7h00 - 16h00

Sous réserve de modifications techniques.  
© by Grünbeck Wasseraufbereitung GmbH

**Notice d'utilisation originale**  
Version : janvier 2023  
Réf. : 100112210000\_fr\_034

# Table des matières

<b>Table des matières</b> .....	<b>3</b>	6.4 Remise du produit à l'exploitant .....	20
<b>1 Introduction</b> .....	<b>4</b>	<b>7 Fonctionnement/utilisation</b> .....	<b>21</b>
1.1 Validité de la Notice d'utilisation .....	4	7.1 Installer l'application Grünbeck myProduct.....	21
1.2 Identification du produit.....	4	<b>8 Entretien</b> .....	<b>22</b>
1.3 Symboles utilisés .....	5	8.1 Nettoyage .....	22
1.4 Représentation des avertissements .....	6	8.2 Intervalles .....	22
1.5 Exigences concernant le personnel.....	6	8.3 Inspection .....	23
<b>2 Sécurité</b> .....	<b>8</b>	8.4 Maintenance .....	23
2.1 Mesures de sécurité .....	8	8.5 Pièces de rechange.....	26
2.2 Consignes de sécurité spécifiques au produit .....	8	8.6 Pièces d'usure .....	26
2.3 Comportement en cas d'urgence.....	8	<b>9 Défaut</b> .....	<b>28</b>
<b>3 Description du produit</b> .....	<b>9</b>	9.1 Observations .....	28
3.1 Utilisation conforme .....	9	<b>10 Mise hors service</b> .....	<b>29</b>
3.2 Composants du produit.....	10	10.1 Mise à l'arrêt temporaire .....	29
3.3 Description du fonctionnement .....	11	<b>11 Démontage et mise au rebut</b> .....	<b>30</b>
3.4 Accessoires .....	11	11.1 Démontage .....	30
<b>4 Transport et stockage</b> .....	<b>12</b>	11.2 Mise au rebut.....	30
4.1 Transport .....	12	<b>12 Caractéristiques techniques</b> .....	<b>31</b>
4.2 Stockage .....	12	12.1 Courbes de perte de pression du BOXER RX.....	32
<b>5 Installation</b> .....	<b>13</b>	<b>13 Manuel de service</b> .....	<b>33</b>
5.2 Exigences à remplir par le lieu d'installation .....	14	13.1 Protocole de mise en service .....	33
5.3 Contrôle du contenu de la livraison .....	14	13.2 Maintenance .....	34
5.4 Installation sanitaire .....	15		
<b>6 Mise en service</b> .....	<b>18</b>		
6.1 Contrôle du produit .....	18		
6.2 Réglage de l'affichage du mois.....	19		
6.3 Réglage du réducteur de pression (BOXER RDX) ..	19		

# 1 Introduction

Cette Notice d'utilisation s'adresse à l'exploitant, à l'opérateur et aux personnels qualifiés en vue de leur permettre une manipulation du produit sûre et efficace. Cette Notice d'utilisation fait partie intégrante du produit.

- ▶ Avant d'utiliser le produit, lire attentivement cette Notice d'utilisation ainsi que les Notices d'utilisation des composants contenues dans cette Notice.
- ▶ Respecter toutes les consignes de sécurité et instructions opératoires.
- ▶ Conserver cette Notice d'utilisation ainsi que tous les autres documents conjointement applicables afin qu'ils soient disponibles en cas de besoin.

Les illustrations contenues dans cette Notice d'utilisation servent à la compréhension fondamentale et peuvent présenter des différences avec le modèle réel.

## 1.1 Validité de la Notice d'utilisation

Cette Notice d'utilisation est valable pour Produits suivants :

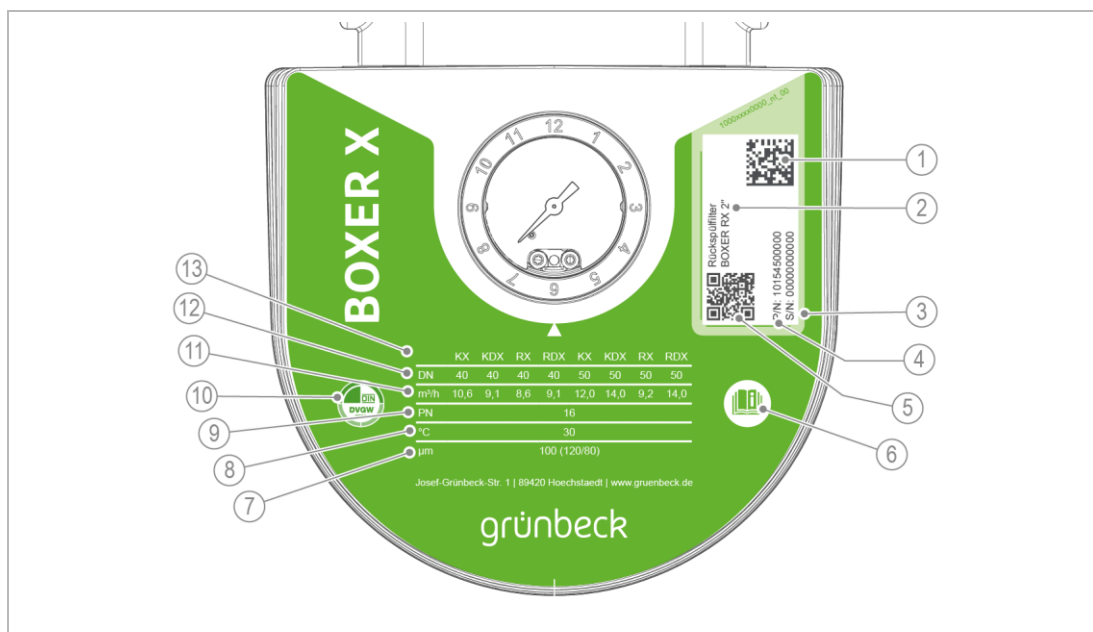
- Filtre à rétrolavage BOXER RX 1½" (DN 40)
- Filtre à rétrolavage BOXER RX 2" (DN 50)
- Filtre à rétrolavage BOXER RDX 1½" (DN 40)
- Filtre à rétrolavage BOXER RDX 2" (DN 50)

## 1.2 Identification du produit

La désignation du produit et le numéro de référence sur la plaque signalétique vous permettent d'identifier votre produit.

- ▶ Vérifier si les produits mentionnés au chapitre 1.1 correspondent à votre produit.

La plaque signalétique se trouve sur la tête de filtre.



Désignation	
1	Code Data Matrix
2	Désignation du produit
3	N° de série
4	Réf.
5	Code QR
6	Respecter les instructions de la Notice d'utilisation
7	Finesse du filtre

Désignation	
8	Température de l'eau
9	Pression nominale
10	Marque de contrôle DVGW
11	Débit
12	Diamètre nominal de raccordement
13	Type de produit

### 1.3 Symboles utilisés

Symbole	Signification
	Danger et risque
	Information ou condition importante
	Information utile ou conseil pratique
	Documentation écrite requise
	Référence à des documents plus détaillés
	Tâches devant être exécutées uniquement par des personnels qualifiés
	Tâches devant être exécutées uniquement par le service après-vente

## 1.4 Représentation des avertissements




Cette Notice d'utilisation contient des consignes que vous devez respecter pour votre sécurité personnelle. Ces consignes sont accompagnées d'un signal d'avertissement et se présentent comme suit :



**TERME D'AVERTISSEMENT** Nature et source du danger

- Conséquences possibles
- ▶ Mesures de prévention

Les termes d'avertissement suivants définis selon le degré de dangerosité peuvent être utilisés dans le présent document :

Signal d'avertissement et terme d'avertissement		Conséquences en cas de non-respect des consignes
 <b>DANGER</b>		Mort ou graves blessures
 <b>AVERTISSEMENT</b>	Dommmages physiques	Mort ou graves blessures possibles
 <b>ATTENTION</b>		Possibilité de blessures de gravité moyenne ou de blessures légères
<b>REMARQUE</b>	Dommmages matériels	Endommagement possible de composants, du produit et/ou de son fonctionnement ou d'un bien matériel dans son environnement

## 1.5 Exigences concernant le personnel

Au cours des différentes phases de vie du produit, différentes personnes sont amenées à effectuer différentes tâches sur le produit. Ces différents travaux exigent des qualifications différentes.

## 1.5.1 Qualification du personnel

Personnel	Conditions requises
Opérateur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pas de connaissances techniques particulières</li> <li>• Connaissance des tâches attribuées</li> <li>• Connaissance des dangers possibles en cas de comportement non conforme</li> <li>• Connaissances des dispositifs de sécurité et mesures de protection requis</li> <li>• Connaissances des risques résiduels</li> </ul>
Exploitant	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Connaissances techniques spécifiques au produit</li> <li>• Connaissances des dispositions légales concernant la prévention des accidents et la sécurité au travail</li> </ul>
Personnel qualifié <ul style="list-style-type: none"> <li>• Électrotechnique</li> <li>• Technique sanitaire (SHK)</li> <li>• Transport</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Formation technique</li> <li>• Connaissances des normes et prescriptions applicables</li> <li>• Connaissances relatives à la détection et à l'évitement de risques potentiels</li> <li>• Connaissances des dispositions légales concernant la prévention des accidents</li> </ul>
SAV (Service après-vente/service agréé)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Connaissances techniques approfondies spécifiques au produit</li> <li>• Formation dispensée par la société Grünbeck</li> </ul>

## 1.5.2 Autorisations du personnel

Le tableau suivant décrit quelles tâches doivent être exécutées par qui.

	Opérateur	Exploitant	Personnel qualifié	SAV
Transport et stockage		x	x	x
Installation et montage			x	x
Mise en service			x	x
Fonctionnement et utilisation	x	x	x	x
Nettoyage	x	x	x	x
Inspection	x	x	x	x
Maintenance				
Tous les six mois		x	x	x
Tous les ans			x	x
Élimination des dysfonctionnements		x	x	x
Entretien			x	x
Mise hors service et remise en service			x	x
Démontage et mise au rebut			x	x

## 2 Sécurité

### 2.1 Mesures de sécurité

- Mettre l'installation en service uniquement après que tous les composants ont été correctement montés.
- Respecter les prescriptions locales applicables en matière de protection de l'eau potable, de prévention des accidents et de sécurité au travail.
- Ne procéder à aucune modification, transformation ou extension sur le produit. Pour la maintenance et les réparations, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Garder les locaux fermés pour en interdire l'accès non autorisé de manière à protéger de risques résiduels des personnes vulnérables ou non instruites.
- Respecter les intervalles de maintenance (voir chapitre 8.2). Un non-respect peut avoir pour conséquence une contamination microbologique de votre installation d'eau potable.

#### 2.1.1 Dangers du fait de la pression

- Certains composants peuvent se trouver sous pression. Il existe un danger de blessures et de dommages matériels du fait d'un écoulement d'eau ou de mouvements imprévus de composants de l'installation. Vérifier régulièrement l'étanchéité des conduites sous pression et du produit.
- Avant tous travaux de maintenance et de réparation, s'assurer que tous les composants concernés sont sans pression.

### 2.2 Consignes de sécurité spécifiques au produit



#### AVERTISSEMENT

Encrassement excessif au niveau de l'élément filtrant

- Danger pour la santé en raison de la pollution de l'eau potable.
- ▶ Respectez les intervalles et les recommandations d'inspection et de maintenance de l'élément de filtre.

### 2.3 Comportement en cas d'urgence

#### 2.3.1 En cas de fuite d'eau

1. Fermer les vannes d'arrêt pour le débit d'eau en amont et en aval du produit.
2. Localiser la fuite.
3. Éliminer la cause de la fuite d'eau.



## 3 Description du produit

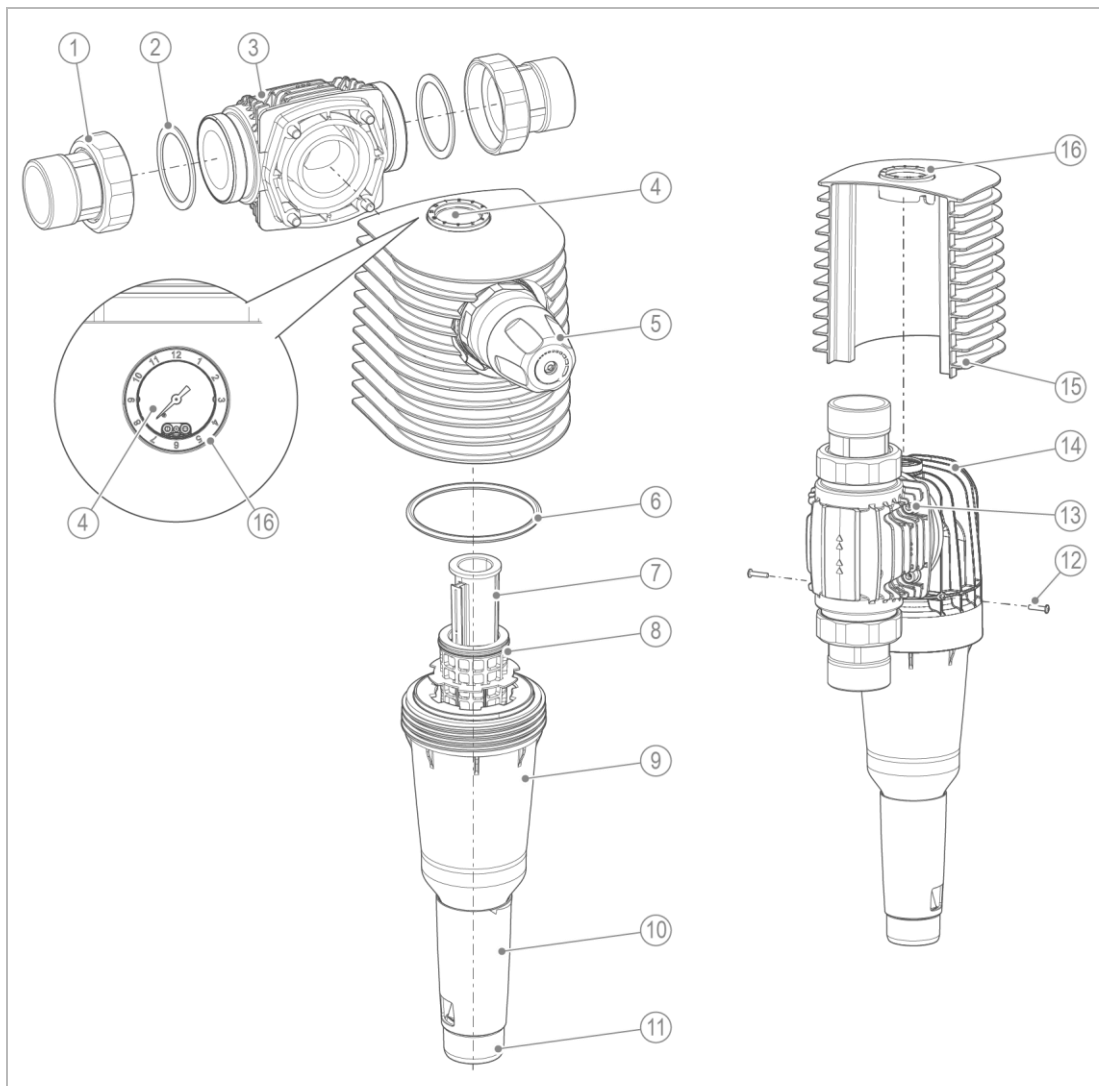
### 3.1 Utilisation conforme

- Les filtres à rétrolavage BOXER RX et BOXER RDX sont conçus pour filtrer l'eau potable.
- Le filtre à rétrolavage BOXER RDX à réducteur de pression sert au réglage de la pression aval côté prélèvement et au respect de la pression de service max. admise selon DIN EN 806-2.
- Les filtres peuvent être utilisés dans la plage de pression et de dépression. Le réglage de la pression aval côté prélèvement fonctionne seulement en cas d'utilisation dans la plage de pression.
- Les filtres à rétrolavage sont conçus conformément aux consignes des normes DIN EN 13443-1, DIN 19628 et DIN EN 1567, et sont destinés au montage dans une installation d'eau potable selon DIN EN 806-2 (montage directement en aval du compteur d'eau).
- Ils protègent les conduites d'eau et les éléments aquifères du système raccordés à celles-ci contre les dysfonctionnements et les dommages par corrosion dus aux impuretés en suspension (particules), telles que par ex. rouille, sable, etc.

#### 3.1.1 Utilisation incorrecte prévisible

- Les filtres ne peuvent pas être utilisés pour les eaux de circuit traitées avec des produits chimiques.
- Ces filtres ne conviennent pas pour les huiles, graisses, solvants, savons et autres matières lubrifiantes ni pour la séparation des substances solubles dans l'eau.

## 3.2 Composants du produit



### Désignation

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1 | Raccord vissé pour compteur d'eau  |
| 2 | Joint                              |
| 3 | Bride de raccordement              |
| 4 | Manomètre                          |
| 5 | Cartouche du réducteur de pression |
| 6 | Joint torique                      |
| 7 | Hélice                             |
| 8 | Élément filtrant                   |
| 9 | Cloche de filtre                   |

### Désignation

- |    |   |
|----|---|
| 10 | Volant de rétrolavage                             |
| 11 | Raccord à la canalisation                         |
| 12 | Vis de fixation du capot de protection            |
| 13 | Vis à tête cylindrique pour bride de raccordement |
| 14 | Tête du filtre                                    |
| 15 | Capot de protection                               |
| 16 | Disque de maintenance                             |

### 3.3 Description du fonctionnement

L'eau potable non filtrée arrive dans le filtre côté entrée et circule de l'extérieur vers l'intérieur dans l'élément filtrant jusqu'à la sortie d'eau pure. Durant ce processus, les particules étrangères de taille > 100 µm sont retenues.

Selon leur taille et leur poids, les particules solides restent prisonnières dans l'élément filtrant ou tombent directement dans la cloche du filtre.


La canalisation est ouverte et un rétrolavage déclenché en tournant le volant de rétrolavage jusqu'en butée.

L'eau coule à travers le préfiltre vers l'élément filtrant qu'il traverse dans le sens inverse à la filtration normale. Les particules adhérant à l'élément filtrant sont détachées efficacement par l'hélice rotative intégrée dans l'élément filtrant et évacuées vers la canalisation.

En outre, avec le filtre à rétrolavage BOXER RDX, le réducteur de pression à débit optimisé, conçu en conformité avec la norme DIN EN 1567, permet de régler la pression aval côté prélèvement sur 1 à 6 bars (réglage usine 4 bars).

### 3.4 Accessoires

Il est possible de post-équiper votre produit avec des accessoires. L'agent commercial responsable de votre région et le siège de la société Grünbeck se tiennent à votre disposition pour toute information complémentaire.

Figure	Produit	Réf.
	<b>Raccordement à la canalisation DN 50</b> Pour le montage conforme selon DIN EN 1717 avec siphon intégré pour déversement de l'eau de rétrolavage vers la canalisation.	<b>188 875</b>

## 4 Transport et stockage

### 4.1 Transport

- ▶ Transporter le produit uniquement dans son emballage d'origine.

### 4.2 Stockage

- ▶ Stocker le produit à l'abri des influences suivantes :
  - L'humidité
  - Les intempéries comme le vent, la pluie, la neige, etc.
  - Le gel, l'exposition directe aux rayons du soleil, les fortes chaleurs
  - Les produits chimiques, les colorants, les solvants et leurs vapeurs

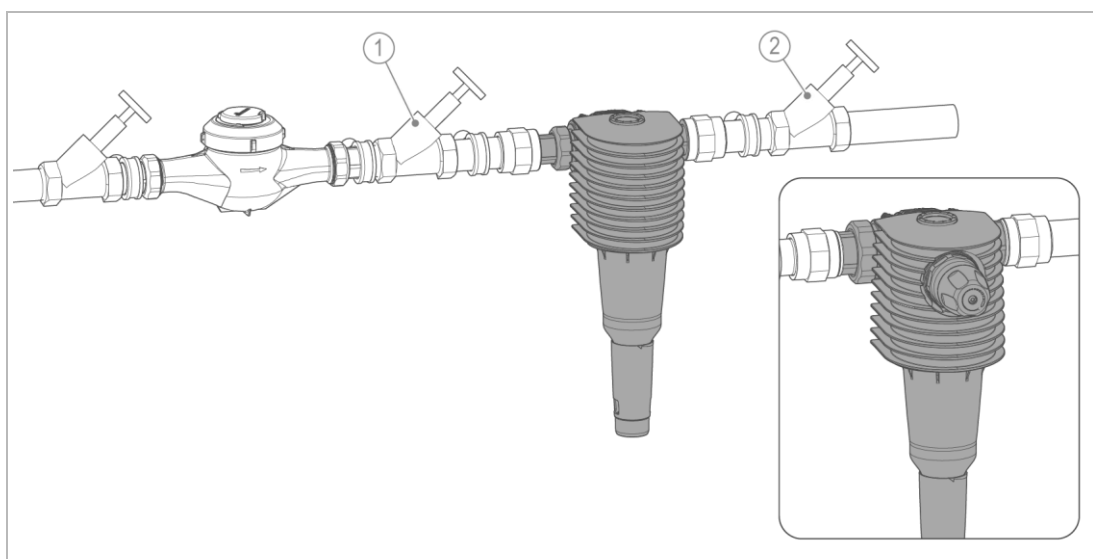
## 5 Installation



Le montage de l'installation constitue une intervention importante dans l'installation d'eau potable qui doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.

Le produit est monté conformément aux normes DIN EN 806-2 et DIN EN 1717 dans la conduite d'eau froide en aval du compteur d'eau et en amont des conduites de distribution ou des appareils à protéger.

### Exemple de montage dans une conduite horizontale



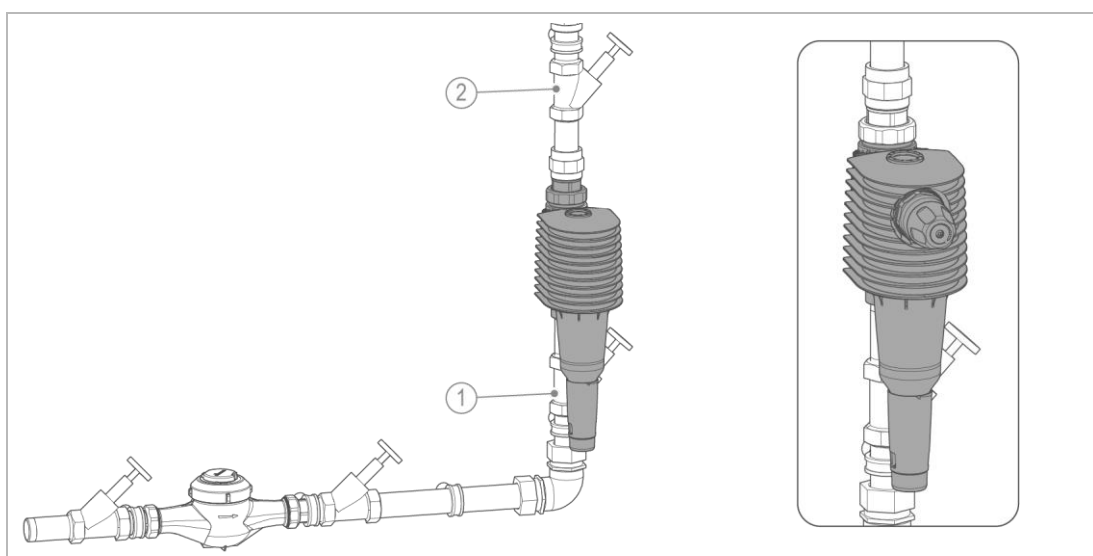
#### Désignation

1 Vanne d'arrêt entrée

#### Désignation

2 Vanne d'arrêt sortie

### Exemple de montage dans une conduite verticale



#### Désignation

1 Vanne d'arrêt entrée

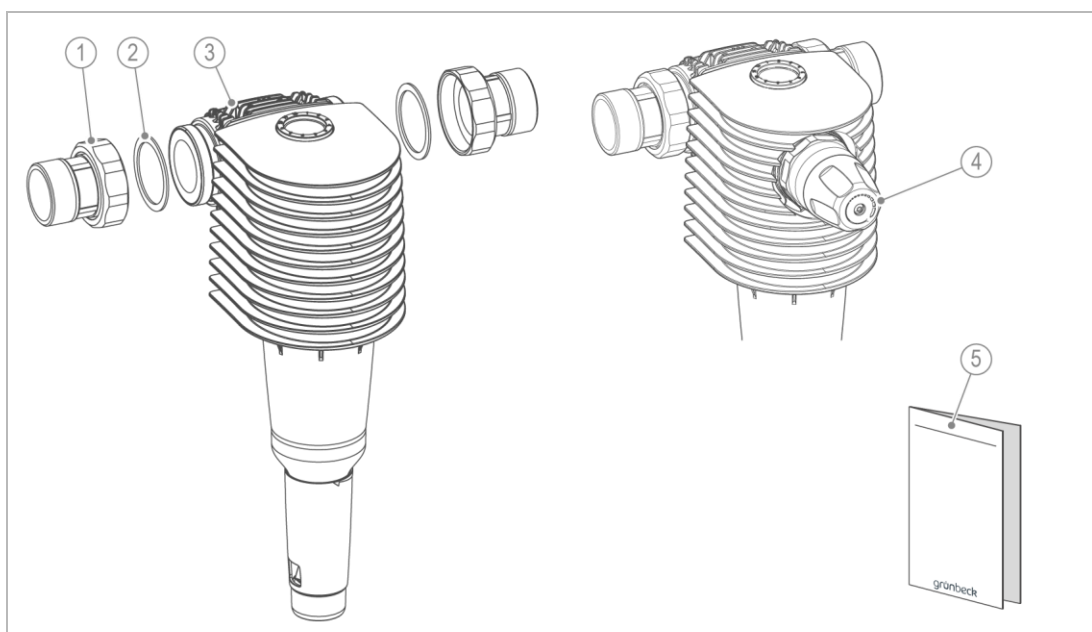
#### Désignation

2 Vanne d'arrêt sortie

## 5.2 Exigences à remplir par le lieu d'installation

- Le lieu d'installation doit être à l'abri du gel et garantir la protection du filtre contre les produits chimiques, les colorants, les solvants et leurs vapeurs ainsi que les rayons directs du soleil.
- Le lieu d'installation doit être éloigné des sources de chaleur (par ex. machines à laver, chaudières et conduites d'eau chaude).
- Le local d'installation doit être équipé d'un siphon. Si tel n'est pas le cas, un dispositif de sécurité contre les dégâts des eaux adéquat doit être installé.
- Le lieu d'installation doit être suffisamment éclairé, aéré et ventilé.
- Le lieu d'installation doit être aisément accessible pour les travaux de maintenance.

## 5.3 Contrôle du contenu de la livraison



### Désignation

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1 | Raccords vissés pour compteur d'eau  |
| 2 | Joints                               |
| 3 | Filtre à rétrolavage BOXER RX ou RDX |

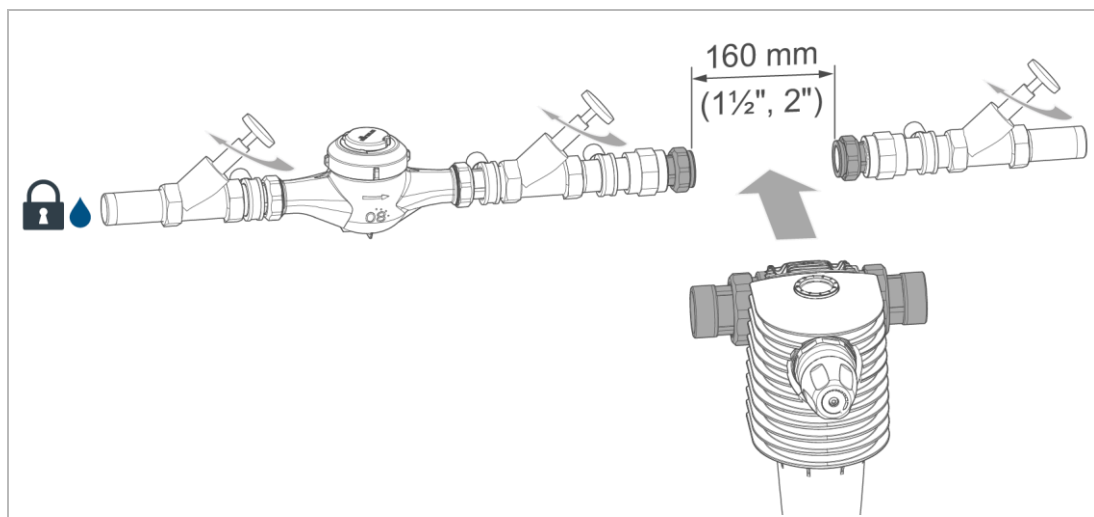
### Désignation

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 4 | Réducteur de pression (BOXER RDX) |
| 5 | Notice abrégée                    |

- Vérifier si le contenu de la livraison est au complet et ne présente pas d'endommagements.

## 5.4 Installation sanitaire

### 5.4.1 Préparer la conduite



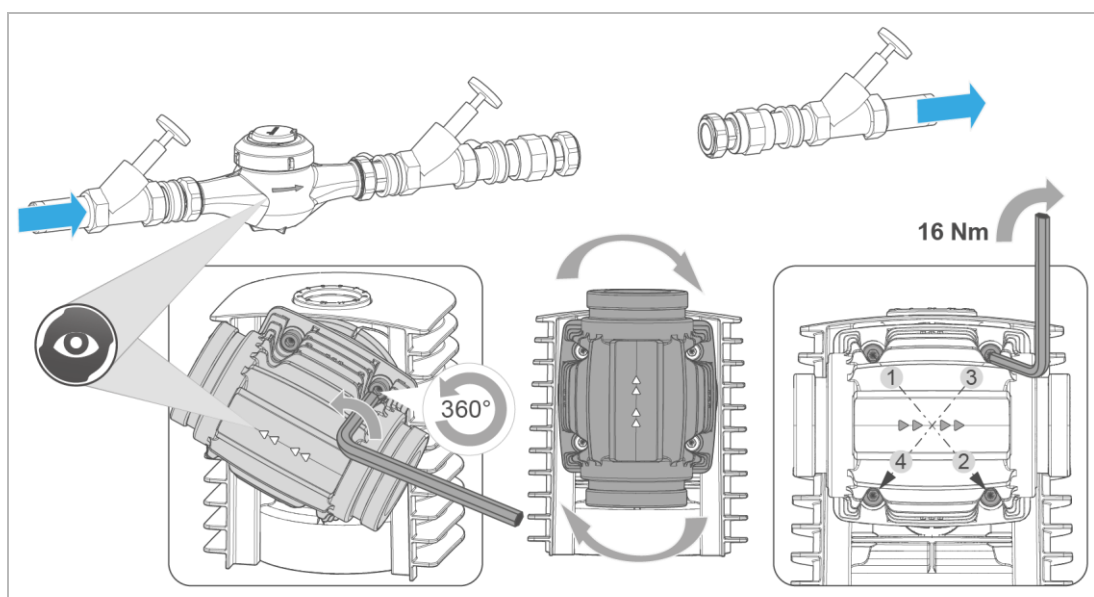
- Installer le raccord vissé pour compteur d'eau dans la conduite.  
L'écart entre les deux joints doit être de 160 mm

### 5.4.2 Montage du filtre

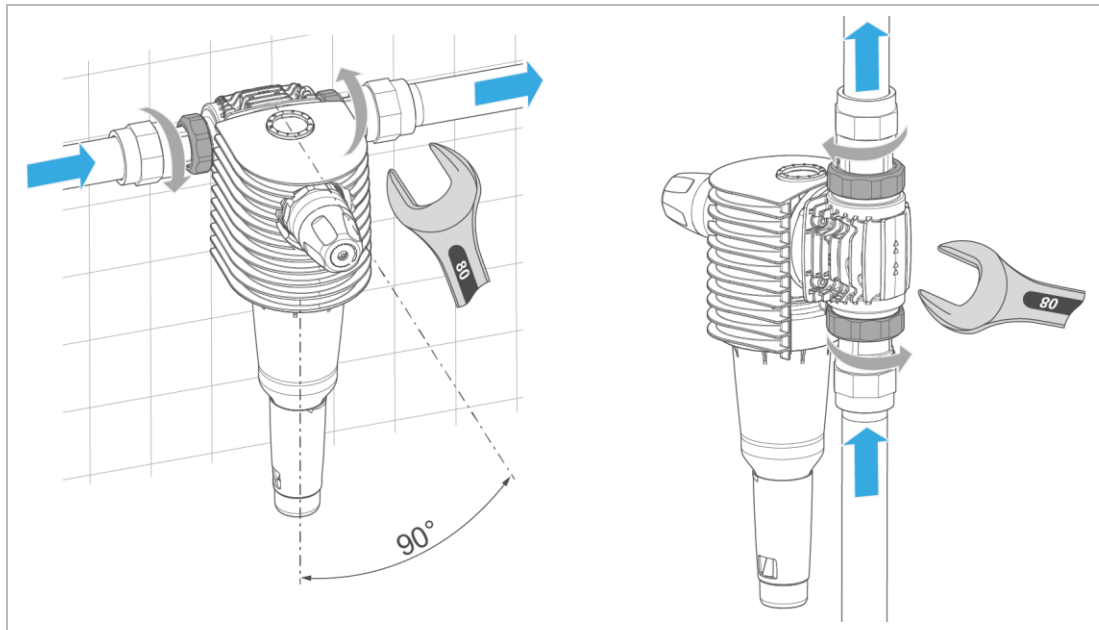


Grâce à la bride de raccordement rotative, le filtre peut être modifié en fonction du sens de débit local.

1. Contrôlez le sens de débit local.



2. Desserrez les 4 vis cylindriques (SW 6) avec la clé à six pans creux – environ 1 rotation complète dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (ne pas dévisser).
3. Tournez la bride de raccordement dans la position correspondant au sens de débit (voir indication sur la bride de raccordement).
4. Serrez les 4 vis à tête cylindrique en croix (couple 16 Nm) – bloquer dans le sens des aiguilles d'une montre.



5. Installez le filtre hors tension et serrez correctement les écrous-raccords.

### 5.4.3 Raccordement du rétrolavage



Si le montage d'une conduite d'eaux usées n'est pas possible, il est possible de récupérer l'eau de rétrolavage dans un seau ou récipient.

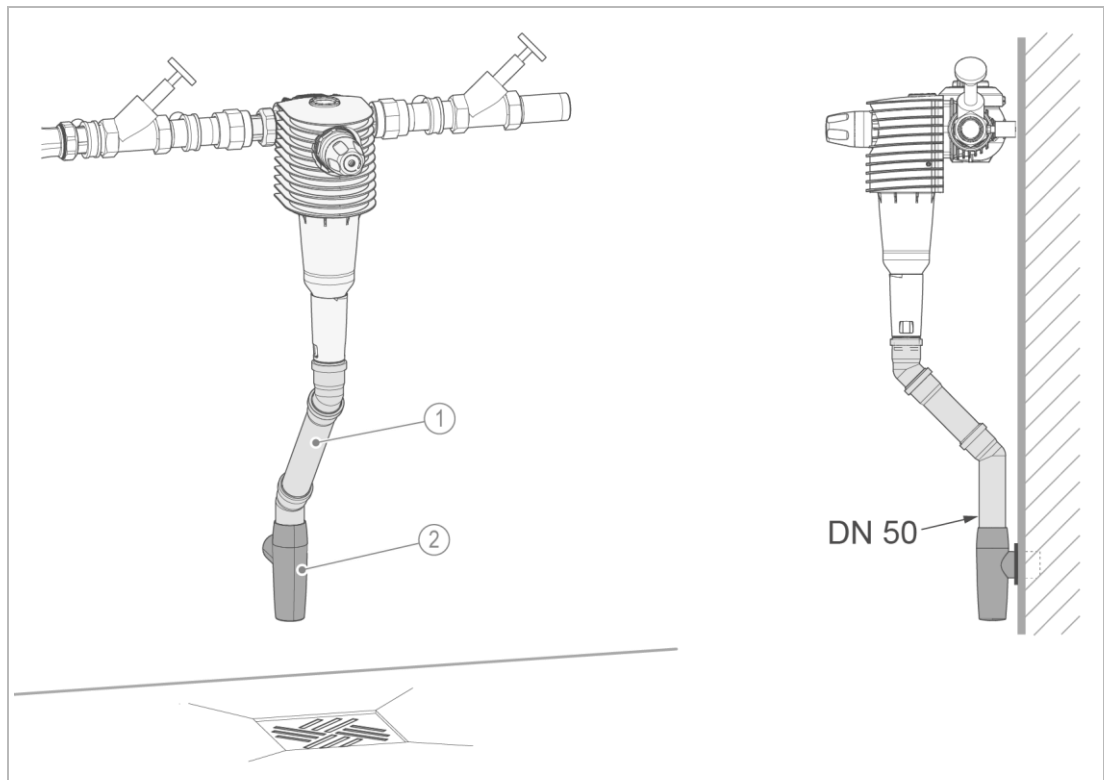


Voir la notice de montage du raccordement à la canalisation (réf. 100105420000).

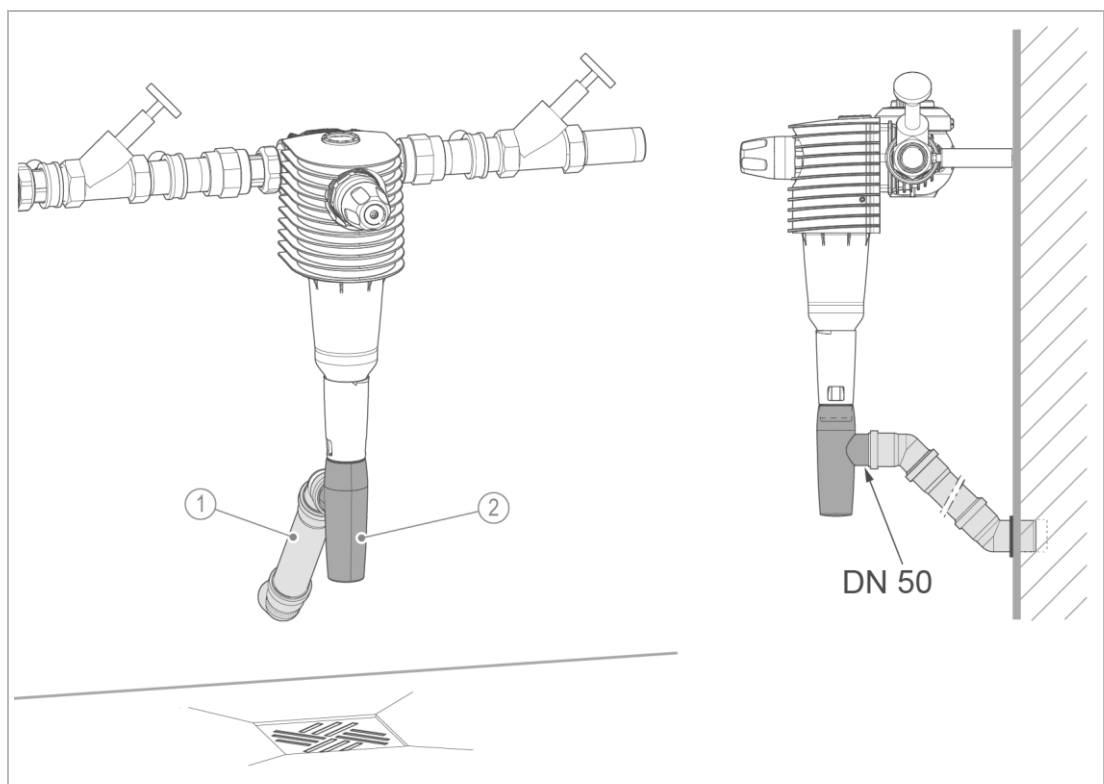
- ▶ Installez le raccordement à la canalisation (non fourni, voir chapitre 3.4).
- ▶ Montez une conduite d'eaux usées vers la canalisation.



**Exemple : Raccordement à la canalisation positionné au niveau de la canalisation**



**Exemple : Raccordement à la canalisation positionné au niveau du filtre**



**Désignation**

1 Conduite d'eaux usées (sur site)

**Désignation**

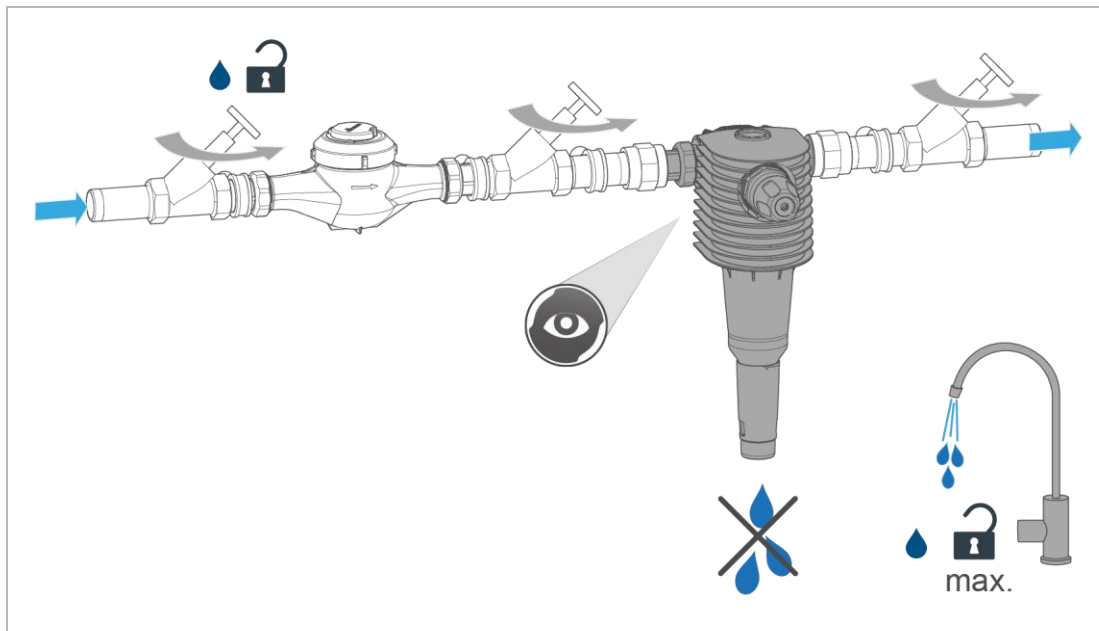
2 Raccordement à la canalisation DN 50 selon DIN EN 1717

## 6 Mise en service



La première mise en service du produit doit être effectuée uniquement par le personnel qualifié.

### 6.1 Contrôle du produit

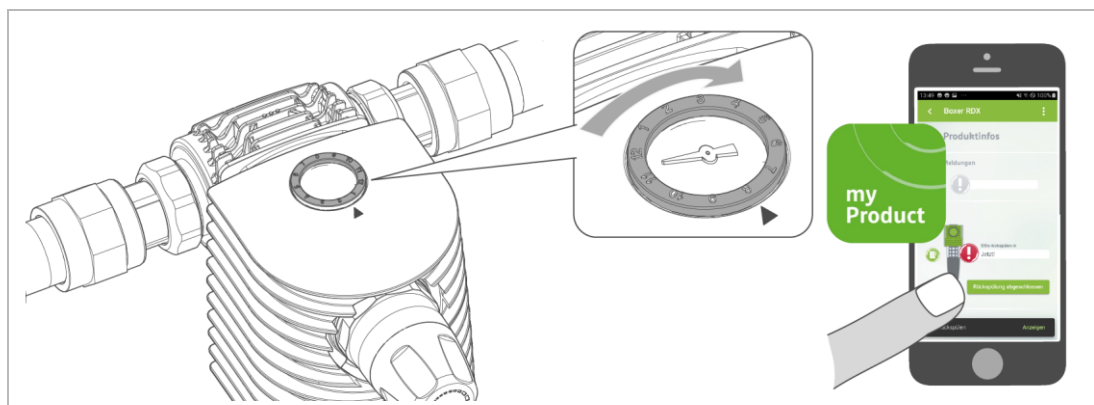


1. Ouvrir les vannes d'arrêt.
2. Ouvrez au maximum le point de prélèvement d'eau le plus proche après le filtre.
  - » Le filtre est purgé.
3. Vérifiez l'étanchéité du filtre.
4. Consignez la première mise en service dans le manuel de service (voir chapitre 13).
  - » Le filtre est en service.

## 6.2 Réglage de l'affichage du mois



L'application Grünbeck myProduct vous envoie un message sur le rétrolavage en temps opportun du filtre (voir chapitre 7.1).

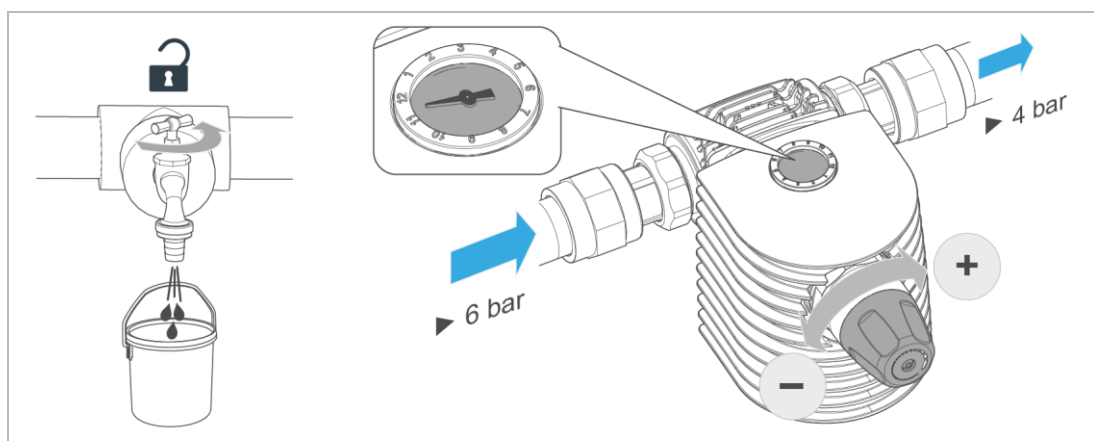


- ▶ Réglez le disque de maintenance sur le mois de la prochaine maintenance (ou sur le mois du prochain rétrolavage - au plus tard tous les 6 mois).

## 6.3 Réglage du réducteur de pression (BOXER RDX)

Le réglage d'usine du réducteur de pression est sur 4 bars.

Vous pouvez modifier cette valeur comme suit :



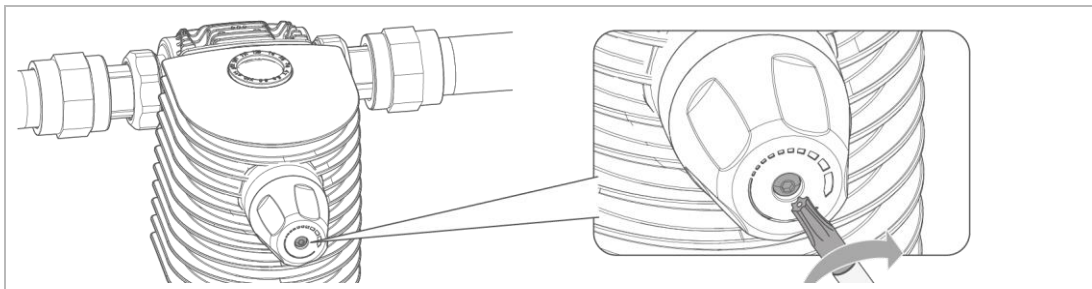
1. Régler la pression aval souhaitée avec le volant du réducteur de pression (tourner vers la droite = augmentation de la pression, tourner vers la gauche = diminution de la pression).
2. Ouvrir puis fermer un point de prélèvement d'eau.
  - » La pression aval se règle.
3. Lire la pression aval effective sur le manomètre.
4. Recommencer les étapes 1 à 3 jusqu'à ce que la pression souhaitée soit atteinte.

» La pression aval nécessaire est réglée.



Le réglage de la pression en aval se fait selon DIN EN 806-2.

► Tenir compte de la pression de service max. admise.



La vis de la cartouche du réducteur de pression peut se détacher.

► Resserrer la vis si nécessaire et lors de la maintenance annuelle (voir chapitre 8.4.2).

## 6.4 Remise du produit à l'exploitant

- Expliquer à l'exploitant le fonctionnement du produit.
- Initier l'exploitant à l'aide de la Notice d'utilisation et répondre à ses questions.
- Attirer l'attention de l'exploitant sur les inspections et les entretiens nécessaires.
- Remettre à l'exploitant tous les documents à conserver.

### 6.4.1 Mise au rebut de l'emballage

- Mettre le matériel d'emballage au rebut dès qu'il n'est plus nécessaire (voir chapitre 11.2).

## 7 Fonctionnement/utilisation

Le fonctionnement du filtre s'effectue automatiquement et n'a pas besoin d'être commandé.

- ▶ Inspecter régulièrement le filtre en service (voir chapitre 8.3).
- ▶ Effectuer régulièrement un rétrolavage (voir chapitre 8.4).
- ▶ Rincer le filtre après un arrêt temporaire (voir chapitre 10.1).

### 7.1 Installer l'application Grünbeck myProduct



L'appli myProduct de Grünbeck vous permet d'enregistrer votre produit. Vous recevez ainsi un rappel concernant le rétrolavage du filtre ainsi que des informations supplémentaires sur votre produit.

- ▶ Téléchargez l'application myProduct de Grünbeck et installez-la sur votre appareil mobile.
  - » L'enregistrement prolonge la garantie d'une année.

## 8 Entretien

L'entretien comprend le nettoyage, l'inspection et la maintenance du produit.



La responsabilité de l'inspection et de la maintenance est soumise aux exigences locales et nationales. L'exploitant est responsable du respect des travaux d'entretien prescrits.



La conclusion d'un contrat de maintenance permet d'avoir l'assurance que tous les travaux de maintenance seront effectués en temps voulu.

- ▶ Utiliser uniquement des pièces de rechange et pièces d'usure originales de la société Grünbeck.

### 8.1 Nettoyage



Confier les travaux de nettoyage uniquement à des personnes instruites des risques et dangers pouvant émaner du produit.

#### REMARQUE

Ne pas nettoyer le produit avec des produits de nettoyage contenant de l'alcool/des solvants.

- Ces substances endommagent les composants en matière plastique.
- ▶ Utiliser une solution savonneuse douce/de pH neutre.
- ▶ Nettoyer le produit uniquement sur l'extérieur.
- ▶ Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.
- ▶ Essuyer les surfaces avec un chiffon humide.

### 8.2 Intervalles



Des travaux d'inspection et de maintenance réguliers permettent de reconnaître les défauts à temps et, éventuellement, d'éviter les défaillances du produit.

- ▶ En qualité d'exploitant, vous définissez (en fonction de la charge) les intervalles d'inspection et de maintenance du produit. Ces intervalles dépendent des données réelles, par ex. : état de l'eau, degré de pollution, influences en provenance de l'environnement, consommation, etc.

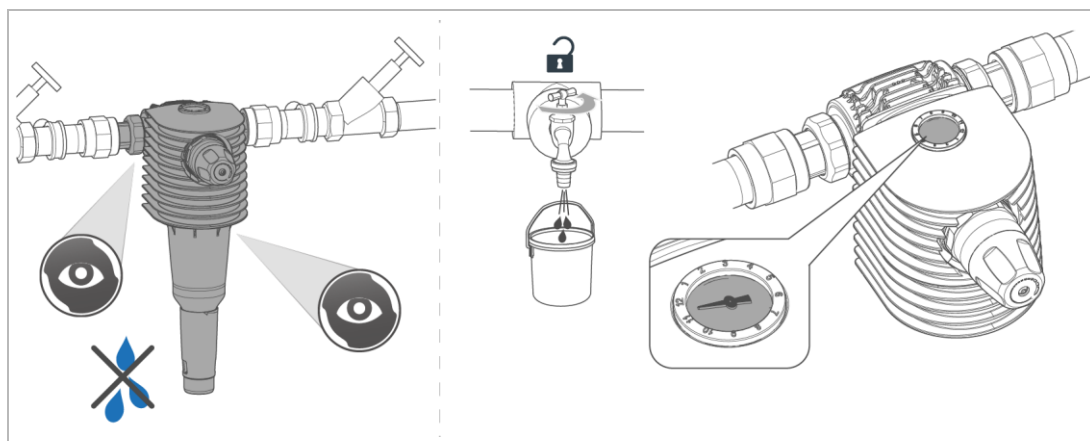
Le tableau des intervalles suivant représente les intervalles minimum pour les tâches à effectuer.

Activités	Intervalle	Tâche
Inspection	2 mois	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôle visuel/du fonctionnement</li> <li>• Lire la pression (BOXER RDX)</li> </ul>
Maintenance	6 mois	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rétrolavage</li> <li>• Contrôle de l'état et de l'étanchéité</li> <li>• Régler le disque de maintenance</li> </ul>
	Tous les ans	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rétrolavage</li> <li>• Vérifier l'état d'usure des joints toriques/joints plats</li> <li>• Vérifier leur bon positionnement</li> </ul>
Entretien	5 ans	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Recommandation : Remplacer l'élément filtrant, les joints, la vanne de rétrolavage, le groupe de ressorts.</li> </ul>
	10 ans	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Recommandé : en plus, pour l'intervalle de 5 ans, changer la cloche de filtre</li> </ul>

## 8.3 Inspection

En qualité d'exploitant, vous pouvez procéder vous-même aux inspections à effectuer régulièrement.

- ▶ Effectuer une inspection au moins tous les 2 mois de la manière suivante.



1. Vérifier l'étanchéité et le fonctionnement de l'installation.
  2. Lire la pression au repos (débit nul) (pour BOXER KDX).
  3. Ouvrez entièrement le point de prélèvement d'eau (créer un débit max.) et relevez la pression d'écoulement.
- ▶ Effectuez un rétrolavage si l'encrassement de l'élément filtrant augmente et/ou si la pression de l'eau baisse dans le réseau de conduites.

## 8.4 Maintenance

Quelques tâches doivent être effectuées régulièrement afin de garantir le parfait fonctionnement à long terme du produit. La norme DIN EN 806-5 recommande des interventions de

maintenance régulières pour assurer un fonctionnement sans défaut et hygiénique du produit.



**AVERTISSEMENT** Rétrolavage irrégulier du filtre

- Danger pour la santé en raison de la pollution de l'eau potable
- ▶ Respectez les intervalles d'inspection et de rétrolavage du filtre.

### 8.4.1 Maintenance semestrielle

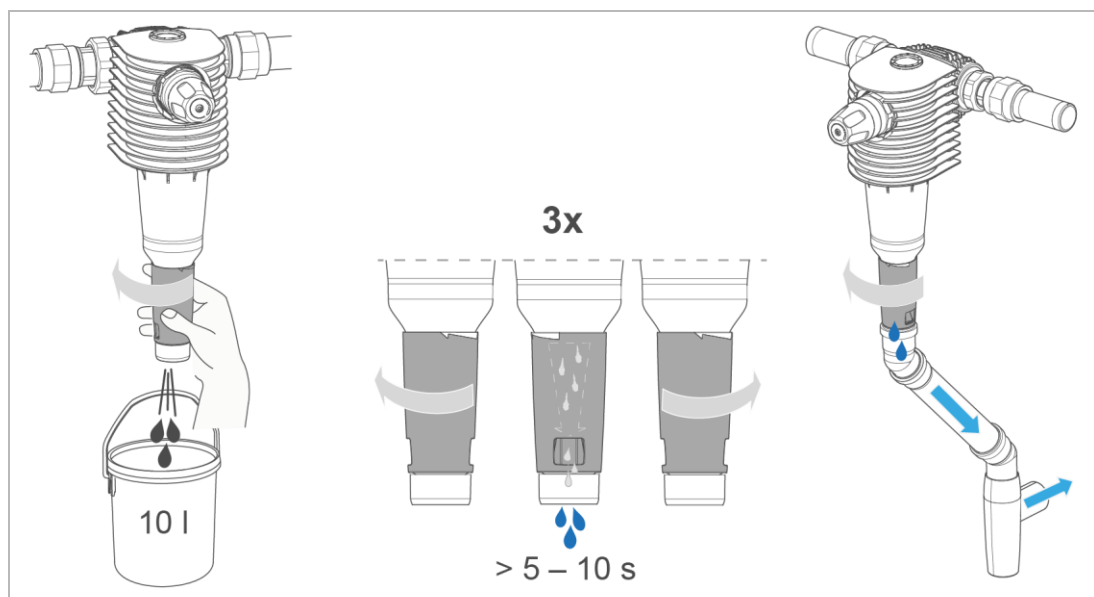
Pour effectuer la maintenance semestrielle, procéder comme suit :

#### 8.4.1.1 Rétrolaver le filtre



De l'eau pure filtrée reste disponible pendant le rétrolavage.  
Nous recommandons de répéter 3 fois le rétrolavage.

- ▶ Mettez un seau de 10 l sous le filtre (uniquement pour les installations sans raccordement à la canalisation).

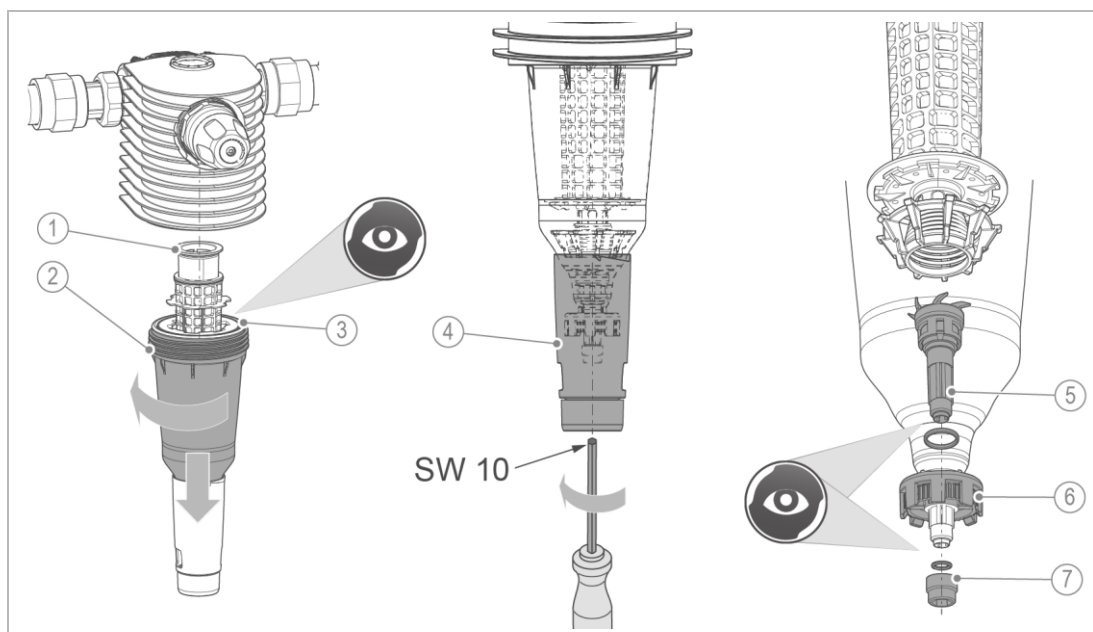


1. Tournez le volant de rétrolavage dans le sens de la flèche vers la gauche jusqu'à la butée (ne pas tourner la cloche de filtre).
2. Maintenez le volant de rétrolavage dans cette position pendant 5 à 10 secondes.
3. Tournez le volant de rétrolavage vers la droite en position de départ jusqu'à ce que le clic retentisse.
4. Réglez la date de la prochaine maintenance (voir chapitre 6.2).



## 8.4.2 Maintenance annuelle

Exécutez maintenant les points suivants en plus de la maintenance semestrielle :



Désignation	
1	Hélice
2	Cloche de filtre
3	Joint torique pour la cloche
4	Volant de rétrolavage

Désignation	
5	Vanne de rétrolavage avec joints
6	Groupe de ressorts
7	Écrou de fixation avec joint

1. Contrôler l'état d'usure des joints toriques et des joints plats.
  2. Contrôler la bonne fixation du filtre dans la conduite.
  3. Contrôler l'état d'encrassement et d'endommagement de l'élément filtrant.
  4. Contrôler la fixation de la cartouche du réducteur de pression (BOXER RDX) - si nécessaire, resserrer la vis (voir chapitre 6.3).
  5. Vérifier si l'hélice fonctionne et n'est pas endommagée.
- Remplacer les composants usés.

## 8.6 Pièces de rechange

Une vue d'ensemble des pièces de rechange est disponible dans le catalogue des pièces de rechange à l'adresse [www.grünbeck.com](http://www.grünbeck.com).

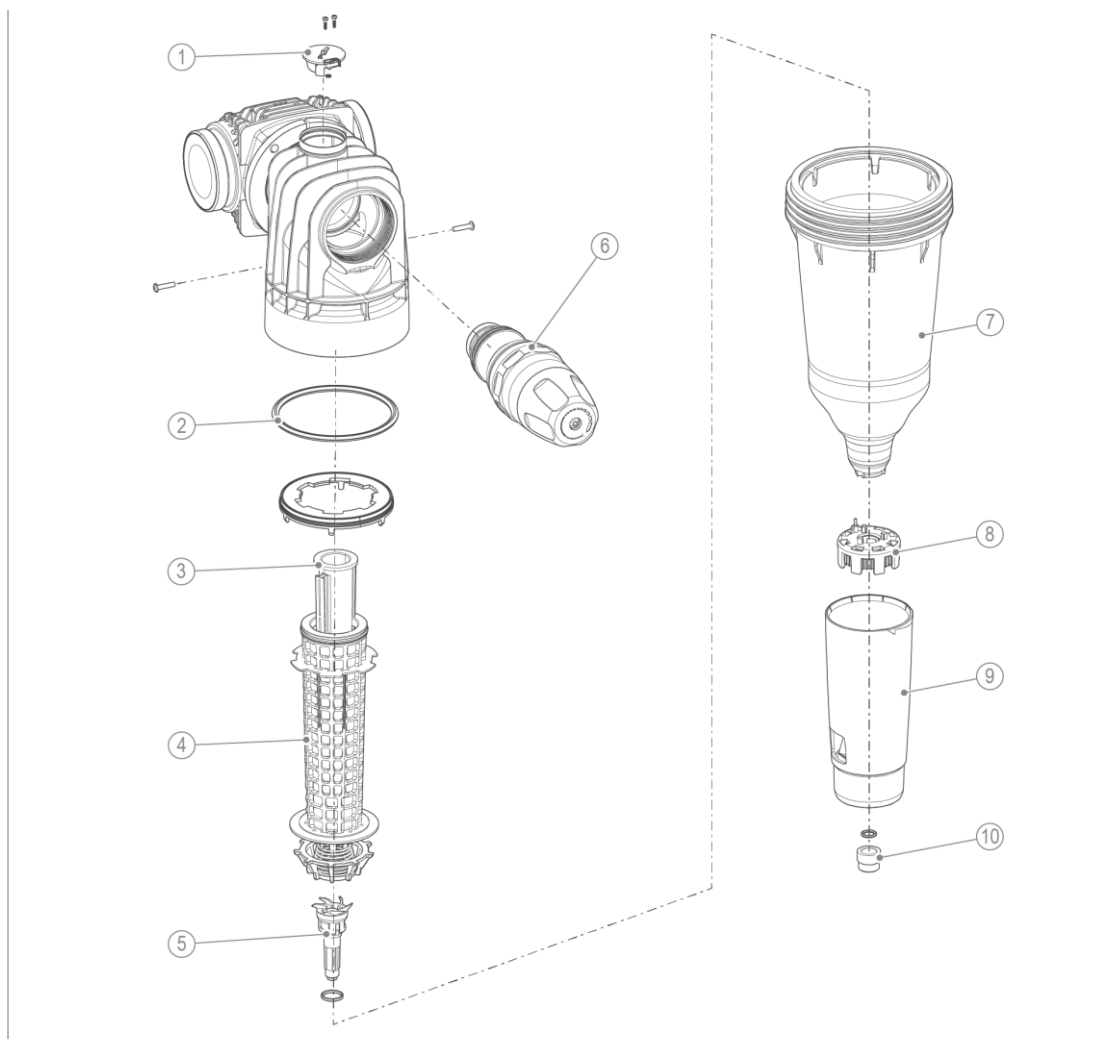
Les pièces de rechange sont disponibles auprès de la représentation Grünbeck compétente pour votre région.

## 8.7 Pièces d'usure



Le remplacement des pièces d'usure doit être effectué uniquement par un personnel qualifié.

Les pièces d'usure sont référencées ci-dessous :



Désignation	
1	Manomètre
2	Joint torique pour la cloche
3	Hélice
4	Élément filtrant
5	Vanne de rétrolavage avec joints

Désignation	
6	Cartouche du réducteur de pression
7	Cloche de filtre
8	Groupe de ressorts
9	Volant de rétrolavage
10	Écrou de fixation avec joint

Outils nécessaires	Réf.
Clé à sangle (pour le démontage de la cloche de filtre)	105 805
Clé à pipe pour conduite SW70 (pour cartouche du réducteur de pression)	104000010001
Clé Allen de 10 (pour écrou de fixation)	
TORX T8 (pour manomètre)	

- ▶ Faites remplacer les joints en cas de fuites, de dommages ou de déformations.
- ▶ Faites remplacer les composants défectueux ou usés.

## 9 Défaut



### AVERTISSEMENT

Eau potable contaminée par stagnation

- Maladies infectieuses
- ▶ Faire procéder immédiatement à la réparation des défauts.

### 9.1 Observations

Observation	Légende	Remède
La pression de l'eau est trop faible au point de prélèvement (chute de pression trop importante)	Les vannes d'arrêt ne sont pas entièrement ouvertes	▶ Ouvrir entièrement les vannes d'arrêt
	L'élément filtrant est sale	▶ Réalisation d'un rétrolavage
	Le réducteur de pression n'est pas réglé correctement ou est défectueux.	▶ Réglage et contrôle du réducteur de pression ▶ Remplacer le réducteur de pression défectueux
Altération du goût de l'eau traitée	Période trop longue de non-utilisation (arrêt)	▶ Prélever de l'eau pendant quelques minutes ▶ Réalisation d'un rétrolavage
Particules solides dans l'eau filtrée	Débit trop important à travers le filtre	▶ Vérifier si l'élément filtrant est endommagé ou présente des fuites
	Élément filtrant endommagé ou pas monté correctement	▶ Faire remplacer l'élément filtrant par le service après-vente
	Hélice endommagée	▶ Faire remplacer l'hélice par le service après-vente
Perte d'eau du système	Point de raccord défectueux	▶ Vérifier si les joints et le joint torique sont déformés ou usés ▶ Contrôler le bon état de la tête de filtre ▶ Contrôler le bon état de la bride de raccordement ▶ Faire remplacer les composants non étanches par un personnel qualifié



S'il n'est pas possible d'éliminer un défaut, d'autres mesures peuvent être mises en œuvre par le service après-vente ou par un personnel qualifié formé par Grünbeck.

- ▶ Prévenir le SAV (voir face intérieure de la page de couverture).

## 10 Mise hors service

Il n'est pas nécessaire de mettre votre produit hors service.



En cas d'absence prolongée, comme des congés par exemple, des mesures d'hygiène selon VDI 3810-2 et VDI 6023-2 sont nécessaires, afin de respecter l'hygiène de l'eau potable après l'arrêt.

### 10.1 Mise à l'arrêt temporaire

- ▶ Effectuer les tâches suivantes si l'installation d'eau potable n'a pas été utilisée de manière prolongée :

#### Après un arrêt ≤ 4 semaines

1. Ouvrir un point de prélèvement d'eau, rincer entièrement le filtre et la conduite.

#### Après un arrêt > 4 semaines

1. Effectuer un rétrolavage (voir chapitre 8.4.1.1).
2. Ouvrir un point de prélèvement d'eau, rincer entièrement le filtre et la conduite.

# 11 Démontage et mise au rebut

## 11.1 Démontage



Les activités décrites ici ont une influence sur l'installation d'eau potable.

- ▶ Confier ces tâches exclusivement à des personnels qualifiés.
- 1. Fermer les vannes d'arrêt en amont et en aval du filtre.
- 2. Ouvrir un point de prélèvement d'eau froide – attendre quelques secondes.
  - » La pression présente dans le produit et les canalisations est évacuée.
- 3. Fermer le point de prélèvement d'eau.
- 4. Effectuer un rétrolavage.
- 5. Démontez le filtre hors de la conduite.
- 6. Comblez la lacune dans votre installation d'eau potable, par ex. avec un adaptateur.

## 11.2 Mise au rebut

- ▶ Respecter les prescriptions nationales en vigueur.

### Emballage

#### REMARQUE

Danger pour l'environnement du fait d'une mise au rebut incorrecte

- Les matériaux de l'emballage sont des matières premières de grande valeur et peuvent souvent être réutilisés.
- Une mise au rebut incorrecte peut entraîner des dangers pour l'environnement.
- ▶ Mettre les emballages au rebut dans le respect de l'environnement.
- ▶ Respecter les prescriptions de mise au rebut en vigueur localement.
- ▶ Si besoin, mandater une entreprise spécialisée pour la mise au rebut.

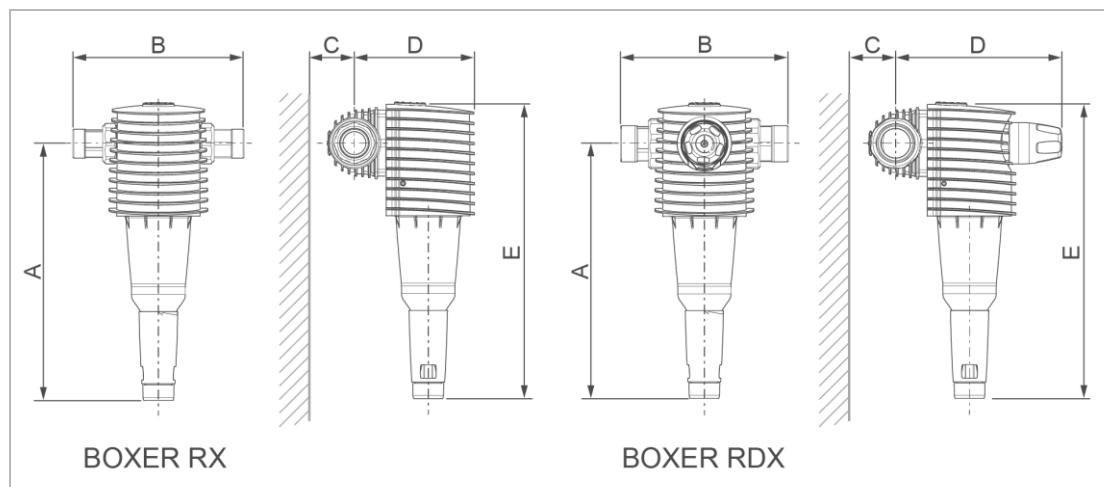
### Produit

- ▶ Se renseigner sur les dispositions locales en matière de collecte et de tri des produits électriques et électroniques.
- ▶ Utiliser les centres de collecte disponibles pour la mise au rebut de votre produit.
- ▶ Si votre produit contient des piles ou des accumulateurs, mettez-les au rebut séparément de votre produit.



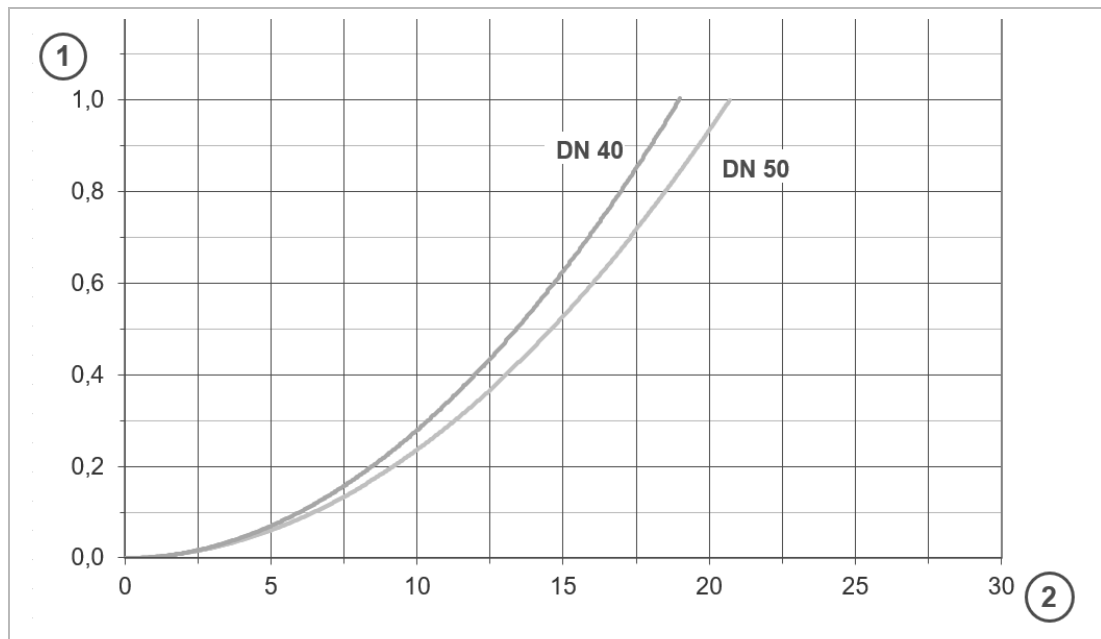
Pour plus d'informations sur la reprise et l'élimination, voir [www.gruenbeck.com](http://www.gruenbeck.com)

## 12 Caractéristiques techniques



Dimensions et poids			RX 1½"	RX 2"	RDX 1½"	RDX 2"
A	Hauteur de montage jusqu'au milieu du raccord	mm	420			
B	Longueur de montage avec/sans raccords vissés	mm	283/160	277/160	283/160	277/160
C	Distance au mur	mm	≥ 90			
D	Profondeur de montage jusqu'au milieu du raccord	mm	200	200	274	274
E	Hauteur totale	mm	488			
	Poids à vide env.	kg	4,35	4,70	5,05	5,40
Données de raccordement			RX 1½"	RX 2"	RDX 1½"	RDX 2"
Diamètre nominal de raccordement			DN 40	DN 50	DN 40	DN 50
Dimension de raccord			1½"	2"	1½"	2"
Données de performance			RX 1½"	RX 2"	RDX 1½"	RDX 2"
Débit nominal pour $\Delta p$ 0,2 (0,5) bar		m³/h	8,6 (13,3)	9,2 (14,6)	-	-
Débit selon DIN EN 1567		m³/h	-	-	9,1	14,0
Valeur $K_v$		m³/h	19,0	20,7	-	-
Finesse du filtre		µm	100			
Largeur de maille min./max.		µm	120/80			
Pression de service		bar	2 – 16			
Pression nominale			N 16			
Caractéristiques générales			RX 1½"	RX 2"	RDX 1½"	RDX 2"
Débit nominal du rétro-lavage pour une pression en amont de 4 bar		l	~ 4			
Température de l'eau		°C	5 – 30			
Température ambiante		°C	5 – 40			
Numéro d'enregistrement DVGW			NW-9301DL0161		NW-9311DL0166	
Numéro d'enregistrement ÜA Service du gouvernement du Land de Vienne – Ville de Vienne			R-15.2.3-21-17496			
Réf.			<b>101540 000000</b>	<b>101545 000000</b>	<b>101580 000000</b>	<b>101585 000000</b>

## 12.1 Courbes de perte de pression du BOXER RX



Désignation

1 Perte de pression en bar

Désignation

2 Débit en m³/h



# 13 Manuel de service



- ▶ Documenter la première mise en service et tous les travaux de maintenance.
- ▶ Si nécessaire, copier les fiches de maintenance.

**Filtre à rétrolavage BOXER** \_\_\_\_\_

Numéro de série : \_\_\_\_\_

## 13.1 Protocole de mise en service

### Client

Nom : \_\_\_\_\_  
 Adresse : \_\_\_\_\_

### Installation/accessoires

Raccordement à la canalisation selon DIN EN 1717	<input type="checkbox"/> oui	<input type="checkbox"/> non
Présence d'un écoulement au sol	<input type="checkbox"/> oui	<input type="checkbox"/> non
Dispositif de sécurité	<input type="checkbox"/> oui	<input type="checkbox"/> non

### Valeurs de service

Pression de l'eau brute en entrée	bar	
Pression de l'eau en aval du réducteur de pression	bar	
Relevé du compteur d'eau domestique	m <sup>3</sup>	

### Remarques

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

### Mise en service


Société : \_\_\_\_\_  
 Technicien SAV : \_\_\_\_\_  
 Certificat de temps de travail (n°) : \_\_\_\_\_  
 Date/signature : \_\_\_\_\_





Grünbeck Wasseraufbereitung GmbH  
Josef-Grünbeck-Str. 1  
D-89420 Hoechstädt  
Germany

 +49 (0)9074 41-0

 +49 (0)9074 41-100

[info@gruenbeck.com](mailto:info@gruenbeck.com)  
[www.gruenbeck.com](http://www.gruenbeck.com)



Plus d'informations sous  
[www.gruenbeck.com](http://www.gruenbeck.com)